21 September 2020
Arabic

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الخامسة والسبعون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والسبعون
البندان 35 و 40 من جدول الأعمال
النزاعات التي طال أمدتها في منطقة مجموعة بلدان جورجيا
وأوكرانيا وأذربيجان وجمهورية مولدوفا وآثارها على السلام والأمن
والتنمية على الصعيد الدولي
الحالة في الأراضي المحتلة في أذربيجان

رسالة مؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة موجهة إلى الأمين العام

بناء على تعليمات من حكومتي، يشرفني أن أحيل طيه سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها جمهورية أرمينيا في آب/أغسطس 2020 (انظر المرفق)*.

فخلال الفترة المشمولة بالتقرير، ارتكبت القوات المسلحة الأرمينية 1 064 انتهاكا لوقف إطلاق النار، حيث واصلت استخدام مدافع من العيار الكبير وأسلحة ثقيلة من مواقعها في الأراضي المحتلة بجمهورية أذربيجان ومن أراضي جمهورية أرمينيا.

وتعتبر أذربيجان أن الانتهاكات المنهجية لنظام وقف إطلاق النار من جانب القوات العسكرية الأرمينية هي سياسة متعمدة ترمي إلى تقويض عملية المفاوضات وتعريضها للخطر وإدامة الاحتلال.

إن الاحتلال العسكري الطويل الأمد لأراضي أذربيجان من جانب القوات المسلحة الأرمينية هو انتهاك مباشر للقانون الدولي ولقرارات مجلس الأمن والجمعية العامة ذات الصلة، وتهدد كبير للسلام والأمن والاستقرار والتنمية الاجتماعية والاقتصادية في المنطقة.

* يُعمَّم باللغة التي قُدِّم بها فقط.



إن الوضع الراهن المستمر الذي يظل فيه جزء كبير من إقليم أذربيجان المعترف به دولياً تحت الاحتلال الأرميني لا يشكل حلاً ولا يمكن أن يُفضي إلى نتيجة سياسية تتشدها أرمينيا. ولا يمكن تهيئة الظروف اللازمة لتسوية النزاع إلا بالانسحاب الفوري والكامل وغير المشروط لجميع القوات العسكرية الأرمينية من منطقة ناغورني - كاراباخ وغيرها من الأراضي الأذرية المحتلة.

أرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البندين 35 و 40 من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) يشار علييف

السفير

الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة 17 أيلول/سبتمبر 2020 الموجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

انتهاكات القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا لوقف إطلاق النار خلال شهر آب/
أغسطس 2020⁽¹⁾

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1–31 August	Aghdam district, Azerbaijan
Ayag Garvand village	AKM	1
Evoghlu village	AK	1
Mammadbagirli village	AK/AKM/PKM	3
Mirashilli village	AK	1
Orta Garvand village	RPK	1
Opposite positions	AK/AKM/PK/PKM	76
Aghdara region, Azerbaijan
Opposite positions	AK	1
Aghstafa district, Azerbaijan
Kohnagishlag village	AK/PKM	2
Aghjabadi district, Azerbaijan
Gargar river positions	PK	1
Giyameddinli village	AK/AKM/PK	5
Dashkasan district, Azerbaijan
Alkhanjalli village	DShK/PKM	2
Tazakand village	PK/PKM	6
Zivilyan village	AKM	1
Fizuli district, Azerbaijan
Ahmadalilar village	AK/AKM/PKM	45
Alkhanli village	AK/AKM	13
Ashaghi Abdurrahmanli village	AK/DShK	9
Shukurbayli village	AK	20
Opposite positions	AK/AKM/PK/PKM NSVP/OSV-96/SVD	79
Gazakh district, Azerbaijan
Ashagi Askipara village	AK/PK/PKM	9
Bala Jafarly village	AK	3
Gaymagly village	SVD	1
Gushchu Ayrim village	PK/PKM	6
Gyzylhajily village	AK/PK/PKM/SVD	17
Jafarli village	AK	1

Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic (1)
of Armenia or situated close to the fire point areas

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Khanliglar village	AK	3
Mezem village	AK/AKM/PK/PKM	6
Gadabay district, Azerbaijan
Ayridara village	AKM	1
Ayrivang village	AKM/NSVP/PK/PKM SVD	9
Dordlar village	AKM/PK	5
Galakand village	NSVP/PK/PKM/RPK	15
Garavalar village	AKM	2
Goyali village	AKM/PK/PKM	6
Mutudara village	AKM/OSV-96	2
Novoivanovka village	AK/AKM/NSVP/PK PKM/RPK/SVD	20
Novosaratovka village	RPK	1
Zamanly village	DShK/OSV/PK/PKM SVD	10
Goygol district, Azerbaijan
Azgili village	PK	1
Kurdalilar village	AKM/DShK/NSVP OSV/PK/PKM/RPK	31
Pirvardilar village	NSVP	1
Goranboy district, Azerbaijan
Bashgishlak village	PKM/DShK NSVP	12
Gulustan village	AK/AKM/NSVP/PK PKM/RPK	16
Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/SVD/PKM DShK/NSVP/RPK/PK	79
Yenikand village	AKM/DShK/NSVP PK/PKM	7
Yukhary Aghjakand village	DShK/PKM	2
Zeyva village	AK/PK/PKM	5
Opposite positions	AKM/PK/PKM/SVD	19
Jabrayil district, Azerbaijan
Cocuq Mercanli village	AK	9
Lala Ilahy mountain	AK	10
Opposite positions	AK/AKM/PK	5
Julfa district, Azerbaijan
Arafsa village	PKM	1
Khojavand district, Azerbaijan
Nargiztapa valley	AK	2
Opposite positions	AK/AKM/PK/PKM	78
Shahbuz district, Azerbaijan
Ashagi Buzgov village	PK	1
Shada village	PKM	1

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Sharur district, Azerbaijan
Gunnut village	PK	2
Tartar district, Azerbaijan
Borsunlu village	AK/AKM/PK/PKM RPK	29
Chayly village	AK/AKM/PK	15
Gapanly village	AK/AKM/RPK/SVD OSV-96	17
Gaynag village	AK/AKM/PK/PKM	16
Gazyan village	AK/AKM/PKM/SVD OSV-96/RPK	24
Hasangaya village	AK/AKM/PK/PKM RPK/SVD	27
Jamilli village	AK/AKM/PK/PKM NSVP	21
Karmiravan village	AK/AKM	6
Namirli village	AKM	1
Tazakand village	AK	3
Opposite positions	AK	4
Tovuz district, Azerbaijan
Agbulag village	AK/AKM/PK/PKM	24
Agdam village	AK/AKM/NSVP/PK PKM/OSV-96/RPK SVD	116
Alibayli village	AK/AKM/PK/PKM RPK/SVD	24
Esrik Chirdaghan village	AK/AKM/NSVP/PKM RPK/SVD 82-mm mortar	19
Garalar village	AKM	1
Hajali village	AK/AKM/PK/RPK	12
Kokhanebi village	AK/AKM/PKM	36
Munjuglu village	AK/AKM/PK	3

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; NSVP, 12.7-mm-calibre heavy machine gun; OSV/OSV-96, semi-automatic sniper rifle; PK/PKM, Kalashnikov machine gun; RPK, Kalashnikov handheld machine gun; SVD, Dragunov sniper rifle.